

## ما الدور الذي تلعبه الضحية في نظام العدالة الجنائية؟

رغم أن الضحية لا تمثل طرفاً في الإجراءات الدعوى الجنائية، إلا أنها تلعب دوراً مهماً في عملية العدالة الجنائية وتُعد شهادتها جزءاً مهماً للغاية من قضية المدعي العام ضد المتهم.

### القيود

ينبغي ممارسة تلك الحقوق بأسلوب حكيم لتفادي أي تعارض محتمل مع التحقيقات أو المحاكمات، أو تعريض حياة شخص أو أمانه للخطر، أو الإضرار بالمصالح الوطنية، مثل الأمن الوطني.

### إلى من أتوجه إذا احتجت للمساعدة في فهم حقوقي؟

إذا كنت بحاجة للمساعدة في فهم حقوقك كضحية لإحدى الجرائم، فربما ترغب في التواصل مع خدمات الضحايا المتوفرة في منطقتك. فخدمات الضحايا يمكنها تقديم الدعم والموارد لضحايا الجرائم. كما يمكنها مواجهة المخاوف المتعلقة بالسلامة التي قد تشعر بها بعد أي جريمة، وتتمكن كذلك من تزويدك بالمعلومات حول نظام العدالة الجنائية.

للبحث عن خدمات الضحايا المتاحة بجوارك، استخدم دليل خدمات الضحايا المتوفر على موقع ويب وزارة العدل الكندية على:

[-justice.gc.ca/eng/cj-jp/victims/victimes/vsd-rsv/index.html](http://-justice.gc.ca/eng/cj-jp/victims/victimes/vsd-rsv/index.html)

### الموارد

قد يكون من المفيد أيضاً التواصل مع الجهات المحلية أو الأقرب لك مما يلي:

خدمات الشرطة

المحكمة

مكتب النائب العام

مركز المساعدة القانونية للطلبة أو المجتمع

# حقوق الضحايا في كندا

حقوقك في الحصول على المعلومات، والحماية، والمشاركة، وطلب التعويض بموجب ميثاق حقوق الضحايا الكندي!

كما يمكنك الرجوع إلى موقع

[Canada.ca/victims](http://Canada.ca/victims)

للحصول على مزيد من المعلومات.

# حقوقك كضحية جريمة

## من يتمتع بحقوق الضحية؟

### الحق في طلب التعويض \$

يحق لك أن تنظر المحكمة في إصدار أمر تعويض ضد الجاني نظير خسائر مالية محددة حدثت بسبب الجريمة. كما يحق لك كذلك تسجيل أي أمر تعويض غير مدفوع ليكون ديناً مدنياً إلزامياً.

### الحق في تقديم شكوى

يحق لك تقديم شكوى إذا كنت تعتقد أن حقوقك قد تعرضت للانتهاك أو الرفض من جانب أي وزارة أو هيئة فيدرالية باستخدام أنظمة الشكوى المتاحة في هذه الوزارة أو الوكالة.

## متى تسري حقوق الضحية؟

تسري حقوق الضحية في جميع المراحل الخاصة بالعملية الجنائية، بما في ذلك:

- أثناء التحقيق في أي جريمة أو ملاحقتها قضائياً
- عند خضوع الجاني للتأديب أو عملية إطلاق سراح مشروط
- عند خضوع المتهم لاختصاص محكمة أو مجلس مراجعة إذا وُجد غير لائق للمثول أمام القضاء أو لا يتحمل المسؤولية الجنائية بسبب خلل عقلي.

### الحق في الحصول على المعلومات i

يحق لك، عند الطلب، الحصول على المعلومات بشأن نظام العدالة الجنائية ودورك فيها وخدمات الضحايا والبرامج المتاحة. كما يحق لك كذلك، عند الطلب، الحصول على معلومات معينة بشأن مستوى التقدم في القضية، بما في ذلك المعلومات المتعلقة بالتحقيق، والمقاضاة، وإصدار الحكم على الشخص الذي تسبب بالضرر لك، والمعلومات بشأن متهم وُجد أنه غير لائق للمثول أمام القضاء أو لا يتحمل المسؤولية الجنائية بسبب خلل عقلي، وذلك خلال خضوع هذا الشخص لاختصاص محكمة أو مجلس مراجعة.

### الحق في الحماية

يحق لك أن يؤخذ أمنك وخصوصيتك في الاعتبار في جميع مراحل عملية العدالة الجنائية، وأن يتم اتخاذ التدابير الضرورية والمعقولة لحمايتك من التخويف أو الانتقام، وأن تطلب عدم الكشف عن هويتك بشكل عام، وأن تطلب توفر أدوات المساعدة على الإدلاء بالشهادة عند الحضور للشهادة.

### حق المشاركة

يحق لك التعبير عن آرائك بشأن القرارات التي يتخذها المتخصصون في العدالة الجنائية وتؤثر على حقوقك بموجب ميثاق حقوق الضحايا الكندي. كما يحق لك كذلك تقديم بيان الأثر على الضحية لوصف الأثر الواقع عليك بسبب الجريمة وأن يتم أخذ بيانك في الاعتبار.

يحدد ميثاق حقوق الضحايا الكندي (CVBR) الضحية على أنها فرد عانى من ضرر بدني أو نفسي، أو خسارة اقتصادية، أو تلف بالأموال بسبب جريمة ارتكبت في كندا.

ويجوز لجميع الضحايا ممارسة حقوقهم بموجب ميثاق حقوق الضحايا الكندي طوال فترة تواجدهم في كندا. ويجوز للمواطنين الكنديين أو المقيمين الدائمين ممارسة حقوقهم تلك حتى إذا كانوا متواجدين خارج كندا، طالما أن الجريمة وقعت داخل كندا.

إذا توفيت ضحية أو كانت غير قادرة على التصرف من تلقاء نفسها، فيتاح للأفراد التالي ذكرهم التصرف نيابة عن الضحية:

- زوج الضحية
- فرد اعتاد الإقامة مع الضحية بصفته شريكاً بموجب القانون العرفي لمدة عام واحد على الأقل في وقت وقوع الجريمة
- مُعال أو قريب للضحية
- أي شخص يتمتع بحق الوصاية على الضحية أو على شخص مُعال من الضحية.